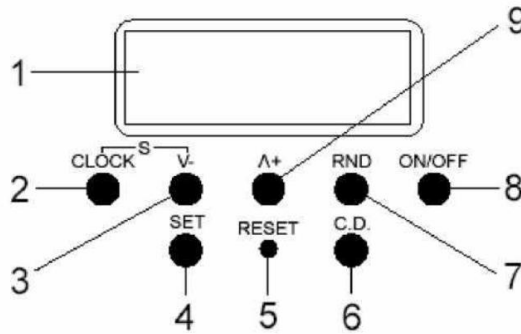




Art.no: 321222



- 1. LCD screen
- 2. Button "CLOCK"
- 3. Button "v- "
- 4. Button "SET"
- 5. Button "RESET"
- 6. Button "C.D."
- 7. Button "RND"
- 8. Button "ON/OFF"
- 9. Button "Λ+ "

## Digital Timer Operation Instruction

### 1. Distribution of buttons and illustration of functions:

- 【CLOCK】** : Return clock; 12/24-hour switch (press for 3 seconds)
- 【+】** : Increase button; enter into program group setup
- 【-】** : Decrease button; enter into count-down setup
- 【RND】** : Random button
- 【ON/OFF】** : ON/AUTO/OFF switch; program group clear/reset
- 【SET】** : Clock setup; switch setup
- 【RESET】** : System reposition button
- 【C.D.】** : Count-down; summer-time system switch (along with **【ON/OFF】** button)

### 2. Clock setup

- 1. Recover power supply or press **【RESET】** button, or press **【CLOCK】** button under other modes, enter into CLOCK mode;
- 2. Press **【SET】** button, "WEEK" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from Monday to Sunday;
- 3. Press **【SET】** button, "HOUR" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from 0-12 or 0-23 hours;
- 4. Press **【SET】** button, "MINUTE" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from 0-59 minutes;
- 5. Press **【SET】** button to return to CLOCK mode.
- 6. While setting, press **【+】** or **【-】** button for 3 seconds for accelerating accumulation function.

### 3. Program group setup

- 1. In CLOCK mode, press **【+】** or **【-】** button to enter into setup of program group or count-down. Display in turn: 1on-1off-2on-2off-...

20on-20off-d on (or d off); press **【+】** or **【-】** button for 3 seconds for accelerating accumulation function.

- 2. First switch to program group "1on". Display: --:---. Press **【SET】** button, "WEEK" flashes, press **【+】** or **【-】** button to adjust. Display in turn:

MO TU WE TH FR SA SU, MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU, MO TU WE TH FR,

SA SU, MO TU WE TH FR SA, MO WE FR, TU TH SA, MO TU WE, TH FR SA, MO WE FR SU.

3. Press **【SET】** button, "HOUR" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select hours value.
4. Press **【SET】** button, "MINUTE" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select minutes value.
5. Press **【SET】** button to enter into "1on" setup. Press **【ON/OFF】** button to clear/reset.
6. Press **【+】** button to enter into "1off" setup. Ditto as "1on" setup.
7. Maximum setup: 20 program groups.
8. Press **【CLOCK】** button to return to CLOCK mode.
9. While setting, press **【+】** or **【-】** button for 3 seconds for accelerating accumulation function.  
Note: Program group works only in AUTO mode and in the condition of no prior setup.

#### 4. Count-down setup

Count-down functions are "d on" and "d off".

d on: Starts output after count-down ON. Closes output after count-down OFF.

d off: Closes output after count-down ON. Starts output after count-down OFF.

1. Under CLOCK mode, press **【+】** or **【-】** button to enter into setup of program group or count-down, switch to "d on" or "d off".
2. Press **【SET】** button, "ON/OFF" flashes, press **【+】** or **【-】** button to switch between ON/OFF.
3. Press **【SET】** button, "HOUR" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from 0-99 hours.
4. Press **【SET】** button, "MINUTE" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from 0-59 minutes.
5. Press **【SET】** button, "SECOND" flashes, press **【+】** or **【-】** button to select from 0-59 seconds.
6. Press **【SET】** button to finish setup.
7. Press **【C.D.】** button to start count-down.
8. Press **【C.D.】** button during count-down, the count-down ends and returns to the initial setup value.
9. Count-down is effective under AUTO mode.

#### 5. Random function

Under CLOCK mode, press **【ON/OFF】** button to enter into OFF mode. Press **【ON/OFF】** button again to display AUTO mode.

Press **【RND】** button to display "R" and enter into RANDOM mode.

Random function is effective from 18:00 (PM6:00) to 6:00. Within this period, output ON is 15-30 minutes, and output OFF is 45-60 minutes.

#### 6. 12/24-hour switch

Under CLOCK mode, press **【CLOCK】** button for 3 seconds, LCD display of "AM/PM" on top left corner indicates 12-hour mode.

Press **【CLOCK】** button for 3 seconds, LCD display on top left corner disappears to indicate 24-hour mode .

#### 7. Summer-time system function

Under CLOCK mode, press **【ON/OFF】** and **【C.D.】** buttons simultaneously. After it displays "S", the time will be accelerated 1 hour.

Press again to switch to initial mode.

#### 8. Technical parameters

Working power: 220-240V AC, 50Hz

Maximum resistance load: 1800W, 7.8A

IP20: For indoor use only

Smallest switching interval: 1 min

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Programozható heti digitális időkapcsoló

#### Üzembe helyezés:

1. Csatlakoztassuk a kapcsolóórát egy 230-240V névleges feszültségű dugaszoló aljzatba.
2. Töröljünk minden meglévő információt **【RESET】** gomb segítségével.
3. A kapcsolóóra most újra beállítható.
4. Hetente legfeljebb 98 be-/kikapcsolás programozható be

## 1. A Funkció gombok használata:

**【CLOCK】** : - Röviden nyomva átkapcsolás a pontos idő kijelzésre. • Hosszabban nyomva 12/24h mód átkapcsolása.  
• A „V-“ gombbal együtt nyomva a nyári- és téli időszámítás között lehet átkapcsolni (a kijelzőn „S“ jelenik meg a nyári időszámításnál)

**【+】** : az idő, a nap vagy a programcsoport növeléséhez

**【-】** : az idő, a nap vagy a programcsoport csökkentéséhez

**【RND】** : Random funkció (véletlenszerű működtetés) beállítása/törlése. (csak „AUTO“ módban lehet).

**【ON/OFF】** : ON/AUTO/OFF gomb; Beállítási üzemmód bekapcsolása (ON), automatikus állapota (AUTO) vagy kikapcsolása (OFF). Az LCD-kijelzőn található vízszintes vonal a gomb minden megnyomására továbbugrik az időzítőre nyomtatott ON, AUTO és OFF feliratokhoz

**【SET】** : az idő és a napbeállítás megkezdéséhez, illetve a beállítások megerősítéséhez

**【RESET】** : Ha hosszan megnyomja, minden program törlődik

**【C.D.】** : visszaszámláló (Countdown Timer), Nyomja meg a gombot a visszaszámlálási program elindításához vagy leállításához AUTO állapotban.

## 2. 12/24h mód, nyári és téli időszámítás, óraidő és a hét napja beállítása:

**12/24h mód megadása:** Tartsa a „CLOCK“ gombot néhány másodpercig nyomva. 12h-s módban a nap első felében megjelenik az „AM“ kiírás, a másodikban a „PM“, a kijelző bal felső részén. 24h-s módban ilyen kiírás nincsen.

**Nyári időszámítás választása:** Nyomja röviden egyszerre a „CLOCK“ és „V-“ gombokat a nyári/téli idő átkapcsolására. Nyárinál „S“ jelenik meg a kijelzőn.

**3. A hét napja, óraidő beállítás:** Tartsa nyomva a „SET“- et kb. 2-3 másodpercig. A kijelzőn fent a hét napja kezd villogni. • A „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal állítsa be a napot, majd nyugtázza a „SET“- tel. Az órák villognak. • A „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal állítsa be az órát (a gombot nyomva tartva, a léptetés gyorsul). Nyomja röviden a „SET“-et a nyugtázáshoz. A percek villognak. • A „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal állítsa be a perceket (a gombot nyomva tartva, a léptetés gyorsul). A másodpercek mindig „00“- ra állnak vissza. Nyomja röviden a „SET“- et a nyugtázáshoz. • A beállítási módból a kilépés automatikus.

## 4. Be/kikapcsolási programok beállítása:

A „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal választhat programcsoportot (be- és kikapcsolási idők), ill. választhatja a visszaszámlálót.

Az időzítés beállításához nyomja meg a SET gombot, majd a „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal be tudja állítani a kívánt napot és a kapcsolási időtartamot (1 ON – első bekapcsolási időpont, 1 OFF – első kikapcsolási időpont....20 ON-20 OFF– ig)

A programozást az ON/OFF gombbal lehet bekapcsolni. Kikapcsolt állapotban a „--:--“ jelenik meg a kijelzőn (de ettől a programozott idő nem törlődik). Bekapcsolt állapotban, AUTO módban az ön által beállított idő jelenik meg a kijelzőn, és az szerint fog bekapcsolni a készülék.

MEGJEGYZÉS: A programozott idő szerint csak AUTO módban fog működésbe lépni a készülék!

## 5. A programcsoportok:

A CLOCK gomb megnyomásával kiválaszthatja mely napokon szeretné a programot használni. A következő lehetőségek közül választhat:

**MO TU WE TH FR SA SU:** a hét minden napja, hétfőtől vasárnapig;

**MO > TU > WE > TH > FR > SA > SU:** egyes napok;

**MO WE FR:** hétfő, szerda, péntek ;

**TU TH SA:** kedd, csütörtök és szombat; **SA SU:** szombat és vasárnap; **MO TU WE:** hétfő, kedd és szerda;

**TH FR SA:** csütörtök, péntek és szombat; **MO TU WE TH FR:** hétfőtől péntekig; **MO TU WE TH FR SA:** hétfőtől szombatig

Nyugtázza a választást a „SET“ gomb megnyomásával

Az órák villognak. Állítsa be a „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal, és ismét nyugtázza a „SET“ rövid megnyomásával.

A percek villognak. Állítsa be a „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal, és nyugtázza a „SET“-tel.

További programozáshoz ismétlje az 1-7 lépéseket

## 6. Visszaszámlálás üzemmód:

Nyomja a „V-“ gombot a visszaszámláló kiválasztásához. A kijelzőn baloldalt „d“ jelenik meg. A Countdown-timer (visszaszámláló) a „20 OFF“ és „1 ON“ programcsoportok között található). 1 ON <-> 1 OFF <-> ..... <-> 20 ON <-> 20 OFF <-> d <-> 1 ON <-> 1 OFF <-> ....

Nyugtázza a visszaszámláló kiválasztását a „SET“ rövid megnyomásával.

A „d“ mellett baloldalt „ON“ vagy „OFF“ villog. A fel/le nyilakkal lehet „ON“- és „OFF“-Timer között választani. „ON“: beállított idő lefutása alatt a fogyasztó be van kapcsolva, utána (timer állása „00:00:00“) a fogyasztó kikapcsol. „OFF“: beállított idő lefutása alatt a fogyasztó ki van kapcsolva, utána (timer állása „00:00:00“) a fogyasztó bekapcsol.

Nyugtázásul nyomja a „SET“-et.

Az órák villognak. A „Λ+“ ill. „V-“ gombokkal állítsa be az órát (00-99). (A gombot nyomva tartva, a léptetés gyorsul). Nyomja röviden a „SET“-et a nyugtázáshoz.

- A percek villognak. Állítsa be a perceket (00-59), nyugtázzon „SET“-tel.
- Állítsa be ugyanígy a visszaszámlálás másodperceit (00-59). Nyugtázás: „SET“.
- Ha 15s-ig nem nyom gombot, automatikusan kilép a programozás módból. Ugyanezt a „CLOCK“ rövid megnyomásával is elérheti.
- A Countdown- (visszaszámoló) üzemmód csak akkor működik, ha az óra „AUTO“ módban van
- Nyomja röviden a „C.D.“ gombot, a visszaszámolás indítására. A kijelzőn baloldalt lent „CD“ jelenik meg, ami a timer futását jelzi

### 7.Véletlenszerű működtetés:

- Az üzemmód használata: A beállítás csak „normál“ órajelzés módban működik. Szükség esetén nyomja röviden a „CLOCK“ gombot.
  - Csatlakoztassa az órát a hálózathoz.
  - Az „ON/OFF“ gombbal állítsa „AUTO“ módba (a kijelzőn „AUTO“ kiírás jelenik meg).
  - Nyomja a „RND“ gombot, a véletlen üzemmód aktiválására. A kijelzőn „R“ (random) jelenik meg. A fogyasztó ekkor 10 ... 26 percig be lesz kapcsolva, utána pedig 26 ... 42 percre kikapcsolódik.
  - A „RND“ újbóli megnyomására a véletlen funkció kikapcsolódik
- A véletlen program futása alatt a normál programok és a Countdown-Timer automatikusan deaktiválódnak

### Műszaki adatok:

Névleges feszültség: 220-240V AC, 50Hz

Maximális terhelés: 1800W, 7.8A

Minimális beállítási idő: 1 perc

Vedettségi szint: IP20, beltéri használatra

**FIGYELEM!** Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a működtetni kívánt készülék csatlakozója, teljesen be legyen dugva a kapcsolóórába. A kapcsolóóra tisztítását mindig feszültségmentes állapotban és száraz ruhával végezze. Ne tegye a vízbe a vagy más folyadékba a terméket! Fűtőtesttel vagy más hasonló melegítő készülékkel csatlakoztatva, ne hagyja a készüléket őrizenlenül működés közben! Ne csatlakoztasson olyan készüléket a kapcsolóórába, melynek terhelhetősége meghaladja a 16A-t. A gyártó nem javasolja ilyen jellegű készülékek csatlakoztatását a kapcsolóórával. A kapcsolóórát védőérintkezős aljzatba dugaszolva, különféle háztartási készülékek (világító berendezések) működésének vezérlésére ajánlja

**Selejtezés** A használhatatlanná vált elektromos és elektronikus termékeket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Háztartási szemétbe nem szabad kidobni. Az akkut a készüléktől elkülönítve kell eldobni. Az akku eltávolításához az órát teljesen szét kell szedni (először le kell választani a hálózatról és a terheléstől, a biztonsági előírások betartásával – kétség esetén forduljon szakemberhez!). Csavarozza és vegye le a ház fedelét, ezután vegye ki az óra modulját. Az akku (NiMH, 1,2V, a panelen pl. „BATTERY“ jelzéssel) ezután kivehető, és külön eldobható. Ne zárja rövidre az akku plusz és mínusz érintkezőit - robbanásveszély!

## Digitalna časovna stikalna ura

### Pravilna uporaba

Naprava razpolaga z vtičnico, ki jo je moč vklopljati ali izklopljati z vgrajeno elektronsko časovno uro - s tem se tudi pridruženi porabnik avtomatično vklopi oziroma izklopi. Napravo je dovoljeno uporabljati zgolj v suhih in zaprtih notranjih prostorih.

Pred uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo in varnostne napotke.

Ne služijo samo varovanju aparata, temveč tudi varovanju vašega zdravja!

### Varnostni napotki

**V primeru poškodb, nastalih zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, se garancijski rok prekine. Za morebitne nastale posledice ne prevzemamo odgovornosti.**

**Za materialno škodo in poškodbe oseb, nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti. V teh primerih se prav tako prekine garancijski rok.**

Zaradi varnostnih razlogov in razlogov CE konformnosti je vsakršno nepooblaščen poseganje v napravo strogo prepovedano.

Sestava produkta ustreza prvemu varnostnemu razredu. Kot vir napetosti lahko uporabite izključno običajno električno vtičnico (230V~/50Hz).

Naprava ni igrača, zato jo varujte izven dosega otrok! V odprtine ali v električno vtičnico bi lahko skušali vtikati predmete. Življenjsko nevarno!

Napravo uporabljajte izključno v suhih, zaprtih notranjih prostorih (ne uporabljajte je npr. v kopalnicah). Varujte jo pred vlago in mokroto! Nevarnost električnega udara!

Časovne stikalne ure se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami! Enako velja za vtičnico in pridružen aparat.

Pri uporabi električnih porabnikov brez nadzora obstojijo nevarnosti, kot je na primer požar zaradi pregrete naprave in podobno.

Določenih tipov aparatov (grelnih teles, ventilatorjev in podobnega) iz varnostnih razlogov ne priključujte na časovno stikalno uro oziroma jih nikoli ne pustite delovati brez nadzora. Upoštevajte navodila za uporabo, priložena pridruženemu aparatu!

Časovne stikalne ure ne preobremenjujte! Maksimalna dovoljena priklopna moč znaša 2000 W. V primeru preobremenitve obstoji nevarnost uničenja časovne stikalne ure, poleg tega pa obstojijo tudi druge nevarnosti, kot sta npr. požar in življenjsko usoden električni udar!

Na časovno stikalno uro lahko priključite izključno porabnike, ki so primerni za običajno napetost delovanja (230V~/50Hz).

Ovojnega materiala ne puščajte ležati naokrog. Lahko bi bil nevarna igrača za otroke!

Z napravo ravnajte previdno, vedite, da se v primeru udarcev ali padcev z višine lahko poškoduje!

Če opazite kakršnekoli poškodbe na ohišju, naprave ne uporabite! V primeru, če je že priklopljena na omrežje, jo nemudoma izklopite! Preden napravo ponovno uporabite, jo obvezno prepustite v pregled kvalificiranemu strokovnjaku!

### Značilnosti in tehnični podatki

- Zaščitni razred IP20
- Vtičnica z integriranim varovalnim kontaktom; z zaščito za otroke
- Največ 140 preklopnih programov tedensko
- Najkrajši preklopni interval: 1 minuta
- Delovanje z omrežno napetostjo 230V~/50Hz
- Maksimalna dovoljena priklopna moč 2000 W (230V~, 8.7A), ohmska obremenitev
- Vgrajen LC zaslon, možnost izbire med 12 ali 24 urnim časovnim formatom
- Vgrajen NiMH akumulator za ohranjanje podatkov
- Funkcija naključnega preklapljanja
- Temperatura okolja od 0°C do +55°C
- Naprava je primerna za uporabo izključno v suhih, zaprtih notranjih prostorih **Priloženo**
- Časovna stikalna ura
- Navodila za uporabo

### Pričetek delovanja

Časovno stikalno uro priključite v vtičnico z običajno omrežno napetostjo. V primeru, če se zaslon ne aktivira, s pomočjo majhnega predmeta (npr. zobotrebca) pritisnite tipko "RESET".

V časovno stikalno uro je vgrajen majhen NiMH akumulator, kar omogoča programiranje časovne ure tudi tedaj, ko ni priklopljena na omrežje.

L i T Praviloma je akumulator ob dobavi prazen. Če želite časovno stikalno uro takoj sprogramirati, jo vključite v vtičnico in jo med izvajanjem nastavitvev pustite priklopljeno.

V nasprotnem primeru pustite stikalno časovno uro v vtičnici več ur, da se akumulator napolni. Šele nato jo lahko sprogramirate, brez da bi bila pri tem priklopljena v vtičnico.

### Priklop porabnika

- Porabnika priključite v vtičnico na sprednji strani časovne stikalne ure.
- Porabnika vklopite.
- S pritiski na tipko "ON/OFF" na časovni stikalni uri izberite željeni način delovanja (glejte naslednje poglavje).

### Ročni vklop/izklop pridruženega porabnika

Z zaporednimi pritiski na tipko "ON/OFF" izberite željeni način delovanja;

ON Vtičnica na časovni stikalni uri in pridruženi porabnik sta vklopljena.

OFF Vtičnica na časovni stikalni uri in pridruženi porabnik sta izklopljena. AUTO Časovna stikalna ura deluje po programskih skupinah, ki ste jih predhodno aktivirali (posamezna programska skupina mora biti vklopljena, torej na zaslonu ne sme biti prikazan simbol

Odštevalnik časa in funkcija naključnega preklapljanja delujeta samo tedaj, ko se časovna stikalna ura nahaja v načinu delovanja "AUTO".

V funkciji naključnega preklapljanja so običajni preklopni programi (in tudi odštevalnik časa) avtomatično deaktivirani.

### Elementi za upravljanje

1. LC zaslon
2. Tipka "CLOCK" s
3. Tipka v-
4. Tipka "SET"
5. Tipka "RESET"
6. Tipka "C.D."
7. Tipka "RND"

Za prikaz časa oziroma nastavitvev

a) Kratak pritisk na tipko - za preklon na prikaz časa

b) Daljši pritisk na tipko - za preklapljanje med 12 in 24 časovnim formatom

c) Istočasen pritisk na tipki "CLOCK" in "v-" služi za preklapljanje med poletnim in zimskim časom (ko je aktiviran poletni čas, se na zaslonu pojavi simbol "S").

a) Za izbiro programske skupine

b) Pri nastavitvah - za znižanje vrednosti

a) Daljši pritisk na tipko - vstop v meni za nastavitve dneva v tednu in časa

b) Kratak pritisk na tipko - potrditev izbrane nastavitve in skok na naslednjo nastavitvev

Za povrnitev tovarniških nastavitvev

Zagon odštevalnika časa (samo ko je le-ta sprogramiran in ko se časovna stikalna ura nahaja v načinu "AUTO").

Zagon funkcije naključnega preklapljanja (samo, ko se časovna stikalna ura nahaja v načinu "AUTO").

## **Waranty/Garancia/Garancija/ Jamstvo/ Garanție**

### **ENG**

The duration of the warranty is 12 months after the date of purchase. In a warranty case the unit must be shown together with the sales slip. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.

### **HU**

A termékre a vásárlás napjától számított 12 hónap garanciát vállalunk. Kérjük, őrizze meg a számlát/blokkot, mert csak azzal tudja igazolni a garanciát. A szakszerűtlen szerelés miatt bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk. A technikai változtatások jogát, előzetes értesítés nélkül is fenntartjuk..

### **SL**

Od dneva nakupa izdelka nudimo 12-mesečno garancijo. Prosimo, shranite račun, ker boste lahko le tako uveljavljali garancijo. Ne prevzemamo odgovornosti za nestrokovno opravljeno montažo. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, brez predhodne najave. V primeru okvare se obrnite na naše partnerske servise ali prodajalca

### **HR**

U slučaju neispravnosti proizvoda, poduzimamo jamstvo za zamjenu artikla 12 mjeseci od datuma kupnje. Molimo sačuvajte račun! U slučaju oštećenja proizvoda jamstvo gubi važnost. Zadržavamo pravo na tehničke promjene bez prethodne najave.

### **RO**

Perioada de garanție este de 12 luni de la data cumpărării produsului. Vă rugăm să păstrați factura/bonul pentru a putea dovedi garanția. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele rezultate din instalarea necorespunzătoare. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, chiar și fără notificare prealabilă

Distributor/ Forgalmazó/Distributer/Distributeur/Дистрибутор/Дистрибутор/Distributer - Importőr/Importer:

Anco Electrics Kft.

2045 Törökbálint, Hosszú-réti út 062/6/A (Depo Raktárváros)

www.anco.hu

Country of Origin/ Származási ország/Zemlja podrijetla/Tara de origine/Земља порекла/Страна на производ/ Zemlja porijekla: China/Kína/Kina/China/Кина/Китай/Kitajska